

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-411

PROJET DE LOI C-411

An Act to amend the Official Languages Act
(understanding of official languages)

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles
(compréhension des langues officielles)

FIRST READING, JUNE 19, 2018

PREMIÈRE LECTURE LE 19 JUIN 2018

MR. CHOQUETTE

M. CHOQUETTE

SUMMARY

This enactment amends the *Official Languages Act* to provide that the requirement to understand both official languages also applies to judges of the Supreme Court of Canada. It also provides for a commitment to that effect from the Government of Canada.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les langues officielles* afin que l'obligation relative à la compréhension des deux langues officielles s'applique également aux juges de la Cour suprême du Canada. Il prévoit en outre un engagement du gouvernement du Canada en ce sens.

BILL C-411

An Act to amend the Official Languages Act (understanding of official languages)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. 31 (4th Suppl.)

Official Languages Act

1 (1) The portion of subsection 16(1) of the *Official Languages Act* before paragraph (a) is replaced by the following: 5

Duty to ensure understanding without an interpreter

16 (1) Every federal court has the duty to ensure that

(2) Subsection 16(3) of the Act is repealed.

2 The Act is amended by adding the following after section 45: 10

PART VII.1

Understanding of Official Languages

Commitment

45.1 (1) The Government of Canada is committed to ensuring that judges who sit on federal courts understand both official languages in accordance with section 16. 15

Duty of federal courts

(2) Every federal court has the duty to ensure that positive measures are taken to facilitate the implementation of the commitment under subsection (1), including the

PROJET DE LOI C-411

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (compréhension des langues officielles)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. 31 (4^e suppl.)

Loi sur les langues officielles

1 (1) Le passage du paragraphe 16(1) de la *Loi sur les langues officielles* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit : 5

Obligation relative à la compréhension des langues officielles

16 (1) Il incombe aux tribunaux fédéraux de veiller à ce que celui qui entend l'affaire :

(2) Le paragraphe 16(3) de la même loi est abrogé. 10

2 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 45, de ce qui suit :

PARTIE VII.1

Compréhension des langues officielles

 15

Engagement

45.1 (1) Le gouvernement fédéral s'engage à veiller à ce que les juges qui siègent aux tribunaux fédéraux comprennent les deux langues officielles conformément à l'article 16.

Obligation des tribunaux fédéraux

(2) Il incombe aux tribunaux fédéraux de veiller à ce que soient prises des mesures positives pour faciliter la mise en œuvre de cet engagement, notamment l'offre de 20

offer of language training in both official languages to all judges.

formation linguistique dans les deux langues officielles à l'ensemble des juges.